

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

HOLZ BEARBEITUNG

Bedienungsanleitung



mobiles Kantenanleimgerät
KAM 50M

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsselberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



*Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
lesen und beachten!*

*Technische Änderungen sowie
Druck- und Satzfehler vorbehalten!*

Sehr geehrter Kunde!

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung vom Kantenanleimgerät KAM 50M.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Urheberrecht

© 2009

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Rohrbach!

Kundendienstadressen

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6

1 TECHNISCHE DATEN KAM 50M	4
2 SICHERHEIT	4
3 INBETRIEBNAHME	6
3.1 Lieferumfang.....	6
3.2 Arbeitsplatz.....	6
3.3 Kantenrolle einlegen	6
3.4 Kante einrichten.....	7
4 BETRIEB	7
4.1 Einstellungen.....	7
4.2 Kanten anleimen	8
4.3 Nachbearbeitung der angeleimten Kante	9
5 WARTUNG	9
5.1 Klingen schärfen / wechseln	10
6 ERSATZTEILBESTELLUNG	10
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11
7 PRODUKTBEOBACHTUNG	12

1 TECHNISCHE DATEN KAM 50M

Motorleistung	w	2000 (100%)
Temperaturbereich	°C	50 - 610
Klebetemperaturbereich	°C	330 - 540
Spannung	V	220
Max. Anleimbreite bei 1mm Dicke	mm	50
Max. Anleimbreite bei 2mm Dicke	mm	30
Gewicht	kg	3
Vibration	m/s ²	2,5
Schalldruck	dB (A)	65,6

2 SICHERHEIT

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzt werden! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Vor dem Betrieb der Maschine diese Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise lesen!



Die Maschine arbeitet in Temperaturbereichen bis über 600°C
Daher Vorsicht vor Verbrennungen bei Kontakt mit Klebemittel, bzw. an Teilen abseits des isolierten Griffes.

Brandgefahr bei sorglosem Umgang mit der Maschine, v.a. wenn leichtentflammbare Materialien (z.B. Holzspäne etc ...) in der Arbeitsumgebung vorhanden sind!

Die Benützung der Maschine in einer solchen Umgebung ist strengstens verboten!

Der Betrieb der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung (durch Gase etc...) ist verboten.



Die KAM 50M darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden. Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Maschine fern zu halten!



Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.



Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, ...) tragen!



Klebegranulat kann unter Umständen chemische Stoffe beinhalten, die sich negativ auf die persönliche Gesundheit auswirken. Arbeiten an der Maschine nur in gut durchlüfteten Räumen und mit passender Schutzmaske durchführen!



Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten, auskühlen lassen und so ablegen, dass kein Brand entstehen kann.



Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen! Vor dem Trennen der Spannungsversorgung den Hauptschalter ausschalten (OFF).

An der Maschine befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartende Komponenten. Es ist nicht notwendig, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen! Verwenden Sie nur von HOLZMANN empfohlenes Zubehör! Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.

Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der oben genannten Grenzen ist nicht zulässig.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verbrennungsgefahr für die Hände/Finger durch das Erhitzen von Maschinenkomponenten abseits des isolierten Griffes bzw. durch Kontakt mit Schmelzkleber
- Verbrennungsgefahr durch heiße Dämpfe.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Gesundheitliche Gefahr durch Einatmen von Schmelzkleberdämpfen.
- BRANDGEFAHR!!! Gehen Sie umsichtig um, vor, während und nach dem Betrieb, lassen Sie weiters die Maschine auskühlen, bevor Sie sie verstauen.

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

3 INBETRIEBNAHME

Die KAM 50M ist eine mobile Kantenanleimmaschine zum Anleimen von schmelzkleberbeschichteten Kanten aus Furnier, Kunststoff und ähnlichen Materialien auf gerade und runde Werkstücke. Die Endbearbeitung der angeleimten Kante erfolgt mit dem Seitenschneider sowie dem Endschneider.

Beachten Sie die von der Kantendicke abhängige maximale Anleimbreite.

3.1 Lieferumfang

Kontrollieren Sie den Lieferumfang:

- Kantenanleimmaschine KAM 50M
- Seitenschneider
- Endschneider
- Bedienungsanleitung

3.2 Arbeitsplatz

- Gut durchlüftet
- Keine leicht entflammaren Materialien
- Geerdete Stromversorgung 220V/1PH/50Hz

⚠ ACHTUNG

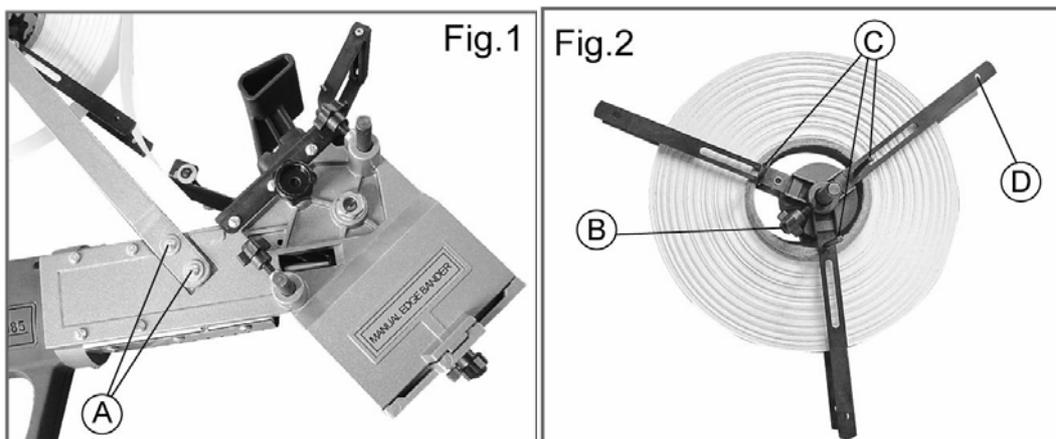


Bei Arbeiten an einer nicht geerdeten Maschine:

Schwere Verletzungen durch Stromschlag im Falle einer Fehlfunktion möglich!

Daher gilt: Maschine muss an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

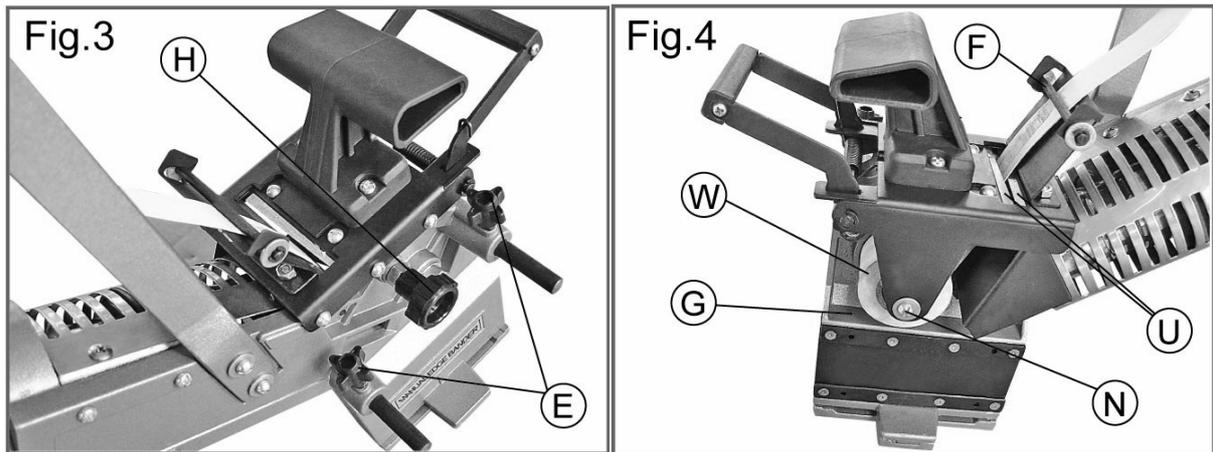
3.3 Kantenrolle einlegen



- Befestigen Sie das Gestänge mit beiliegenden zwei Kreuzschrauben **A**.
- Mit der Fixierschraube **B** können Sie die äußere Führung lockern und von der Mittelachse abnehmen.

- Jetzt lösen Sie die Flügelschrauben **C** und stellen diese circa gleichmäßig auf den Innenrollendurchmesser der Kantenrolle ein.
- Legen Sie die Kantenrolle ein
- Stecken Sie die äußere Führung wieder auf die Achse und fixieren Sie diese mit der Flügelschraube **B**.
- Justieren Sie die drei Führungsgestänge der Kantenrolle genau nach.

3.4 Kante einrichten

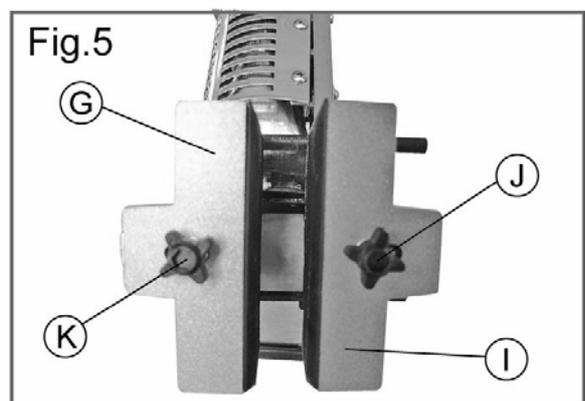


- Lösen Sie die beiden Fixierschrauben **E**
- Drehen Sie sodann das kleine Handrad **H**, bis der Abstand zwischen den Führungsbacken ausreichend groß ist, um den Kantenstreifen durchzulassen.
- Nehmen Sie nun das Ende des Kantenstreifens und führen es unter der Führung **F** zwischen den Schneidmessern **U** durch bis zur Klebewalze **W**.
- Mit dem Handrad **H** bringen Sie die beiden Führungsbacken soweit zusammen, dass das Kantenband gerade noch frei rollen kann, jedoch kein seitlicher Spielraum mehr besteht. Prüfen Sie die gewählte Einstellung, indem Sie am Kantenbandende gerade anziehen. Es sollte nicht klemmen.
- Fixieren Sie die gewählte Einstellung der Breite mit den Fixierschrauben **E**.

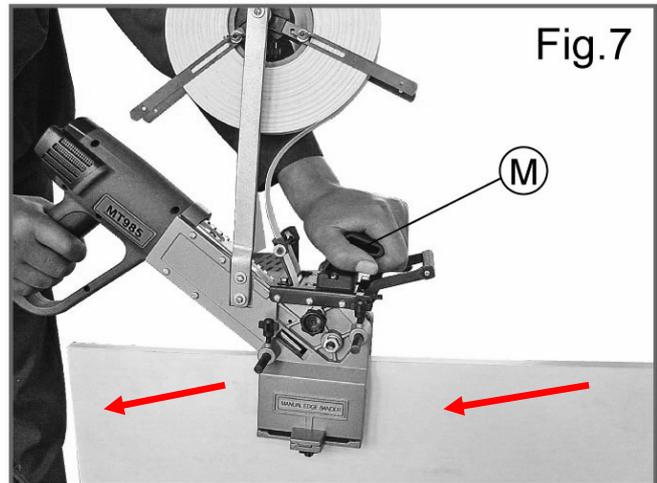
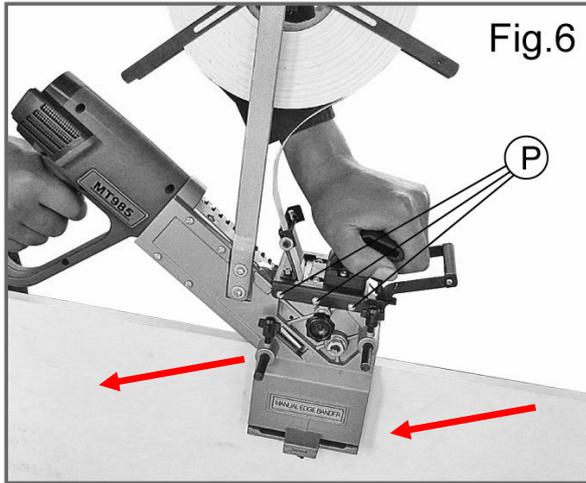
4 BETRIEB

4.1 Einstellungen

- Sie können den Seitenüberhang durch Verstellen der beiden Führungsbacken variieren.
- Die fixe Führungsbacke **G**, kann durch Lösen des Fixierknaufes **K** um max. 1,5 mm nach Innen verschoben werden. D.h. auf einer Seite ist ein Kantenüberhang von max. 1,5mm möglich
- Die variable Führungsbacke **I** kann durch Lösen des Fixierknaufes **J** um max. 10mm nach innen verschoben werden. D.h. auf dieser Seite ist ein Kantenüberhang von bis zu 10mm möglich.
- Die Einstellungen sollten gleich an der zu bearbeitenden Platte vorgenommen werden.



4.2 Kanten anleimen



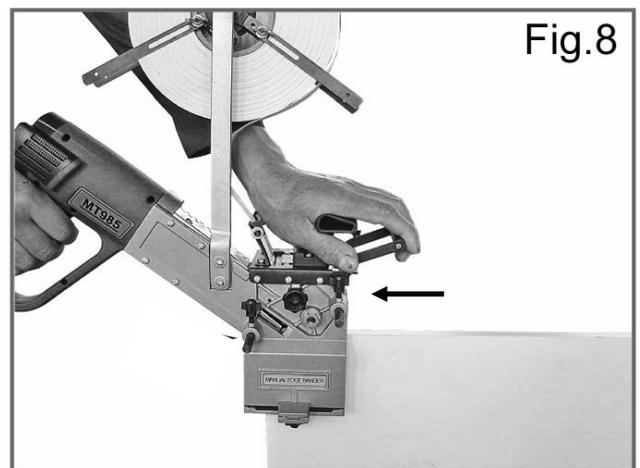
- Bereiten Sie die Maschine sowie den Arbeitsplatz für den Betrieb vor (wie auf vorhergehenden Seiten beschrieben).
- Stellen Sie den Einschalter beim Griff der KAM 50M auf Stellung **0**
- Schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an.
- Platzieren Sie die KAM 50M am Anfang der zu bearbeitenden Plattenseite. Die Führungsbacken sollten soviel über die Plattenkante hinüberraagen, dass zw. vorgeleimter Kante und Plattenkante noch mindestens 10mm Abstand besteht.
- Schalten Sie den Einschalter nun auf Stellung **I** bzw. **II**. Stellen Sie die Temperatur am orangen Einstellrad ein. Die KAM 50M heizt nun auf.

Stufe I: Heizleistung 360l/min Fluss Heißluft bei ca. 50° C

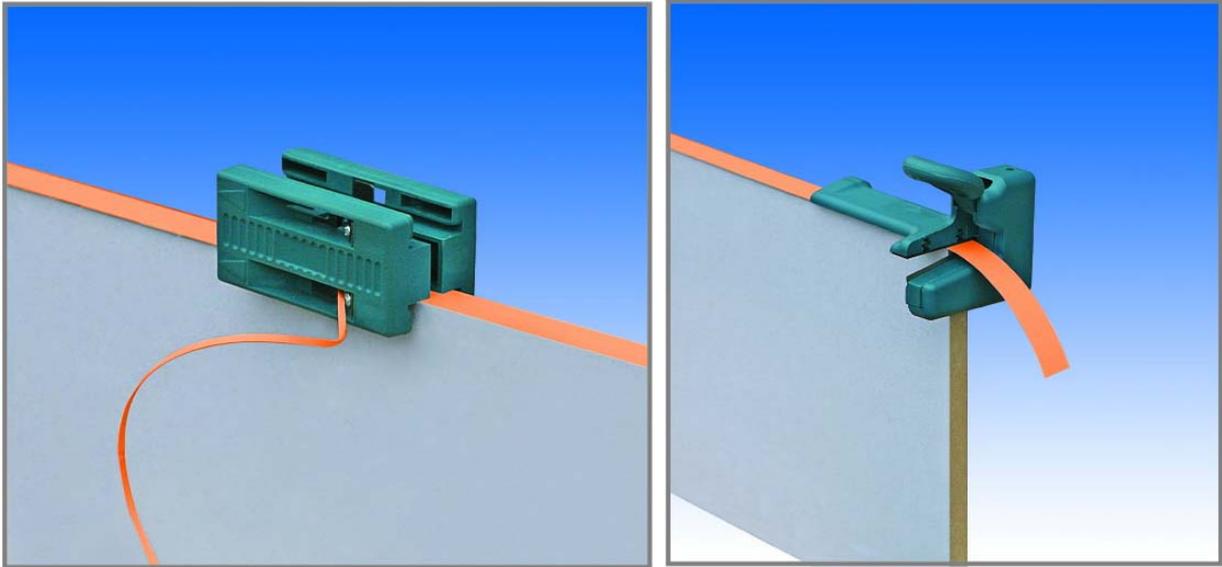
Stufe II: Heizleistung 360l/min Fluss Heißluft bei 50-610° C je nach eingestellter Temperatur

Stufe III: Heizleistung 500l/min Fluss Heißluft bei 50-610° C je nach eingestellter Temperatur

- Nach kurzer Aufheizzeit (wenn die Schmelzkleberschicht auf der Anleimkante zu schmelzen beginnt) fangen Sie mit dem Kantenanleimen an. Ziehen Sie die KAM 50M mit gleichmäßigem Tempo langsam nach hinten (Fig. 6, Fig. 7), und drücken dabei das Gerät mit der rechten Hand auf Griff P auf die Plattenkante.
- Sobald Sie mit der Hinterkante der Führungsbacken am Ende der Plattenkante angekommen sind (Fig. 8), betätigen Sie den Hebel um die Kante abzuschneiden.
- Leimen Sie die Plattenkante zu Ende.



4.3 Nachbearbeitung der angeleimten Kante



Mit dem im Lieferumfang beigelegtem Seitenschneider können Sie nach einer angemessenen Auskühlphase die angeleimte Kante (siehe Foto oben rechts) nachbearbeiten:

- Seitenschneiden auf beiden Seiten
- 2-Seitenschneider In Pfeilrichtung ziehen
- Abgenützte Klingen können leicht demontiert und nachgeschliffen werden

Der Endenschneider schneidet Kanten bis 50mm Breite ab (siehe Foto oben links).

5 WARTUNG



! ACHTUNG

Keine Reinigung und Instandhaltung bei angeschlossener und heißer Maschine! Vor Wartungstätigkeiten Maschine und die Maschine auskühlen lassen.

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

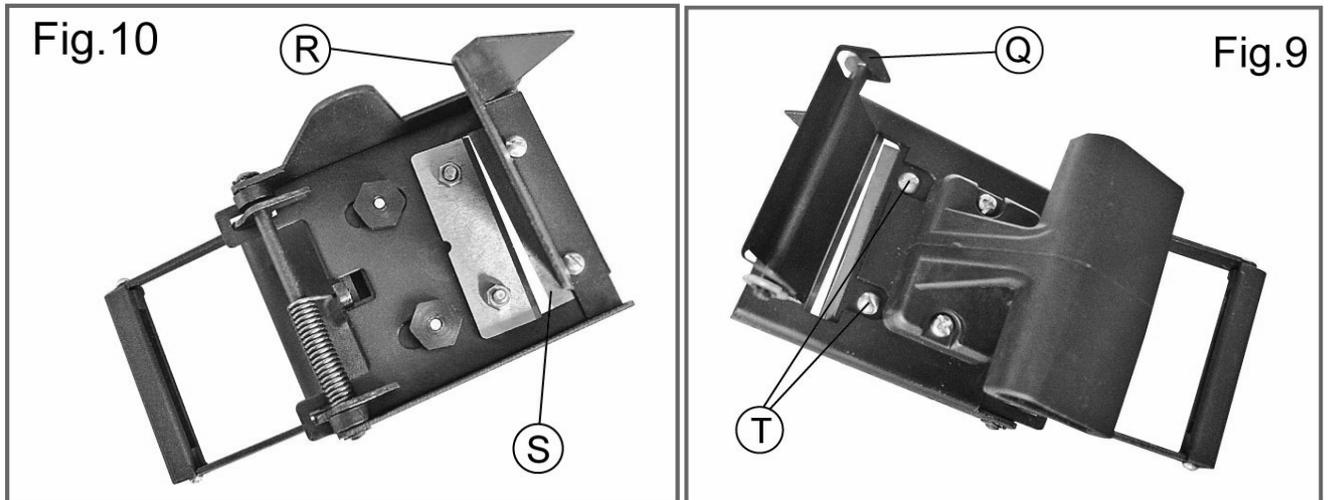
Störungen oder Defekte, welche die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen. Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden! Die vollständige und gänzliche Reinigung garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar.

Nach jeder Arbeitsschicht muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden!

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Maschine.

5.1 Klingen schärfen / wechseln



- Lösen Sie die 3 seitlichen Kreuzschrauben sowie die Schraube **N** (Fig. 4)
- Montieren Sie die das schwarze Griffstück samt Klingenschneide und Kantenführung **Q** von der Maschine ab.
- Lösen Sie die 2 Kreuzschrauben **T** (Fig. 9), drehen Sie das Teil um und schrauben Sie die 2 Sechskantmuttern herunter.
- Nun können Sie die Klinge **S** (Fig. 10) herausnehmen.

6 ERSATZTEILBESTELLUNG

Mit Originalteilen von Holzmann verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzt die Einbauzeiten und erhält die Lebensdauer. Für Ersatzteil- und Garantieforderungen wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstadressen.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt:
Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Inverkehrbringer / Distributor	
	HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / Name	
Mobiles Kantenanleimgerät KAM 50M Mobile edge banding machine KAM 50M	
Type(n) / Model(s)	
Holzmann KAM 50M	
EG-Richtlinie(n) / EC-Directive(s)	
Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 98/37/EG	

Hiermit erklären wir, dass genannte(n) Maschine(n) den oben genannten Sicherheits- und Gesundheitsrichtlinien der EG entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfils the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us renders this document invalid.

Haslach, 26.06.2009

Ort/place, Datum/date



HOLZMANN MASCHINEN
 Schörgenhuber GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 Tel.: +43-7289-71562-0
 Fax: +43-7289-71562-4
 www.maschinen-direkt.at

Klaus Schörgenhuber, CEO

Unterschrift / sign

7 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig.

- λ Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- λ Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- λ Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an uns zu senden:

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6